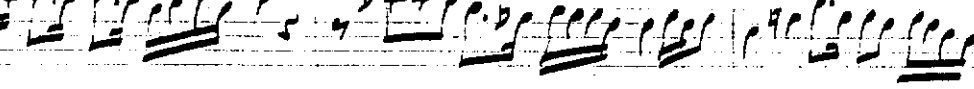


Mihnet sereri açtı ciğergâhıma dağlar

Hıcazkarbaselik Parkı  
 Santuri Edum Et  
 Usul: Senginsamaili  
 (اندروخو سالور و انجم افندي)  
 [شکوه سماعي]

Handwritten musical score for the song "Sengün Sema". The score is written on five staves using a system of rhythmic notation (dots and lines) and Persian lyrics. The lyrics are: "دختره ای که بی دی آغوشش می خورم", "جای که لا جانم به رخ می زنی", "تو بودی که نه به این می زنی", "صدای شایه", "دود". The notation includes various rhythmic symbols and a key signature of one sharp (F#).



محنته شری آید چه لاهم راعفر  
 وارده رزم زخم محنت قاعری چاعلار  
 مجلس برین ووندی بوتون وورایم و غور  
 ووندایم چیه لوتی را وادمه آغلار  
 عالم برخم و خنده ایم آتیه باندی  
 غرملیه بو و قهرده هیک قانم بویاندی  
 شقیه جفا سی فلان جازه باندی  
 زورده ایله ...

Mihnet severi açtı ciğergâhıma dağlar

· Vadi-i dile zahm-ı gamın kanları sağlar  
Meclis yerine döndü bütün devrile dağlar

Cüneyt KOSAL

Zevkile geçen günleri yad eyleyen ağlar

Alem bu gam u mihnet ile âteşe yandı  
Dağlar bile bu vak'ada hep kana boyandı  
Şemsin cefası felek cana dayandı  
Zevkile geçen günleri yad eyleyen ağlar

(rev. Recep Usku)